



UNIVERZITA KARLOVA V PRAZE
FILOZOFICKÁ FAKULTA
Ústav germánských studií

nám. Jana Palacha 2, 116 38 PRAHA 1, ČESKÁ REPUBLIKA

OPONENTSKÝ POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

Melicharová, Vanda (2017): *Beitrag der Dramapädagogik zum DaF-Unterricht bei lernschwachen Schülern. Ein Aktionsforschungsprojekt.* ÚGS FF UK, 106 s. + XVI str. příloh, vedoucí: Mgr. Věra Hejhalová, Ph.D.

Předložená diplomová práce, jejíž rozsah převyšuje požadavky kladené na texty uzavírající magisterské studium, má i některé pozitivní stránky. Negativní však převažují a jsou natolik závažného charakteru, že **práci nelze doporučit k obhajobě**. Následující odstavce obsahují nutně komprimované zdůvodnění tohoto hodnocení.

Práce zpracovává aktuální téma s bezprostřední společenskou a vědeckou relevancí. Text má až na pár výjimek celkem logickou strukturu, metodologie byla vzhledem k tématu zvolena v podstatě přiléhavě. Řemeslné zpracování textu vykazuje mnoho nedokonalostí (překlepy, chybné či nejednotné formátování, nepřehledné ztvárnění obsahu apod.), a svědčí tak o autorčině chybějící preciznosti, za výraznou slabinu práce ho ale nepovažuji. Vážnější výtka z mé strany směřuje k seznamu použité literatury, který je s přihlédnutím k tématu práce a stupni studia velmi chudý. V této souvislosti připomínám, že základním znakem pokročilosti studia je ochota číst odbornou literaturu v rozsahu, jenž jde nad rámec těch zcela nezákladnějších požadavků.

Text je v rámci textového druhu (odborný text) a stupně studia napsán průměrnou němčinou. Je v něm několik hrubých jazykových chyb, žádná z nich však nepůsobí dojmem vysloveně systémového nedostatku. Výrazně horší je text po stránce stylistické. Obsahuje velké množství formulačních neobratností, přičemž nemalá část práce je napsána velmi rozvlklým, „narrativním“ stylem, který je v rozporu s požadavky textového druhu, mezi které patří výrazová preciznost a sevřenost, v posuzovaném textu přítomná jen v matných náznacích.

K práci mám dále následující poznámky (výběr):

(a) Začlenění kap. 1 do celkového textu působí velmi neorganicky, neboť v ní jde především o dramapedagogiku, v následujících několika desítkách (!) stránek je ale řeč primárně o akčním výzkumu. Kap. 1 tak budí dojem, že patří k jiné práci, nebo že vznikla velmi narychlo a bez většího rozmyslu.

(b) Hned od začátku jsou v práci tematizovány poruchy učení, aniž by bylo vysvětleno, co se pod tímto pojmem vlastně rozumí. Základní naivní představu má patrně každý, o tu v diplomové práci ale nejde. O vymezení tohoto pojmu si tak čtenář může udělat



UNIVERZITA KARLOVA V PRAZE
FILOZOFICKÁ FAKULTA
Ústav germánských studií

nám. Jana Palacha 2, 116 38 PRAHA 1, ČESKÁ REPUBLIKA

alespoň základní obrázek až cca od str. 25nn. Zdá se však, že k tomuto tématu autorka recipovala jen minimum odborné literatury, což je vzhledem k jeho relevanci zarážející.

(c) Kap. 2 věnovaná teorii je příliš povrchní a krátká. Práce je tak, co do stránky praktické a teoretické, velmi nevyvážená.

(d) Celkové vyznění textu budí dojem, že se autorka nedopracovala k žádnému hlubšímu kritičtějšímu pohledu na zpracovávané téma. Chybějící kritičnost se projevuje mj. také v nereflektovaném přejímání problematických „definic“, se kterými se autorka nijak nevyřádala (srov. např. nicneříkající „definici“ triangulace na s. 18).

(e) Některé části práce jsou nedostatečně vypočítané, srov. např. pasáž „Trotz der Bemühungen der Schule ... zu motivieren“ na str. 22 (ale i jinde). Zde čtenář bude každopádně očekávat podrobnější komentář. Místo toho se podobně nezávažná a obsahově v podstatě totožná konstatování opakují na dalších místech.

(f) Odborný text vyžaduje terminologickou přesnost. Z textu např. ale není jasné, zda autorka používá termínů „Wort“ a „Vokabel“ jako úplných synonym, či zda je mezi nimi nějaký rozdíl (str. 26 aj.).

(g) Na str. 44 se objevuje nedostatek typický spíš pro bakalářské než diplomové práce. Autorka zde na základě velmi malého vzorku a bez alespoň naznačené relativizace formuluje jednoznačné závěry typu „(...) hängt nicht unmittelbar vom (...) ab.“ To je samozřejmě problematické.

(h) Za zcela zásadní nedostatek na samé hranici etické přijatelnosti (spíš ovšem už za ní) však považuji skutečnost, že mi k hodnocení byla předložena jiná verze textu, než která byla nahrána do informačního systému FF UK (SIS), což je v rozporu s platnými ustanoveními Opatření děkana k pravidlům pro evidenci, odevzdávání, obhajování a zveřejňování závěrečných prací. Obě verze se liší přinejmenším ve ztvárnění Obsahu (nejen pokud jde o jeho grafickou podobu, ale i o stránku věcnou!) či v absenci stránky Poděkování v elektronické verzi. Za problém mám též to, že Prohlášení je datované k 7. srpnu 2017, tj. ke dni až po nejzašším datu nahrání práce do SISu (4. srpna 2017). Navíc je nepodepsané, lze mít tudíž pochybnosti, zda je vůbec platné.

*****Závěr*****

Předloženou práci z výše uvedených důvodů hodnotím známkou **4 („neprospěla“)** a **nedoporučuji** ji k obhajobě.

V Praze, dne 25. srpna 2017

.....

Mgr. Martin Šemelík, Ph.D.